



OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH
STATUTORY INSTRUMENTS

2007 Rhif 3519 (Cy.311)

2007 No. 3519 (W.311)

**DIOGELU'R AMGYLCHEDD,
CYMRU**

**ENVIRONMENTAL
PROTECTION, WALES**

**Rheoliadau Sŵn Amgylcheddol
(Nodi Ffynonellau Sŵn) (Cymru)
2007**

**The Environmental Noise
(Identification of Noise Sources)
(Wales) Regulations 2007**

NODYN ESBONIADOL

EXPLANATORY NOTE

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Gorchymyn)

(This note is not part of the Order)

Mae'r Rheoliadau hyn, sy'n gymwys o ran Cymru, wedi'u gwneud yn unol â'r ddyletswydd yn rheoliad 3(1) o Reoliadau Sŵn Amgylcheddol (Cymru) 2006 (O.S. 2006/2629 (Cy.225)) i nodi'r ffynonellau sŵn y mae'n rhaid eu mapio yn unol â pharagraff cyntaf Erthygl 7 o Gyfarwydddeb 2002/49/EC Senedd Ewrop a'r Cyngor dyddiedig 25 Mehefin 2002 ynghylch asesu a thrafod sŵn amgylcheddol (O.J. Rhif L 189, 18.07.2002, t. 12).

These Regulations, which apply in relation to Wales, are made pursuant to the duty in regulation 3(1) of the Environmental Noise (Wales) Regulations 2006 (S.I. 2006/2629 (W.225)) to identify the noise sources that must be mapped pursuant to the first paragraph of Article 7 of Directive 2002/49/EC of the European Parliament and of the Council of 25 June 2002 relating to the assessment and management of environmental noise (O.J. No. L 189, 18.07.2002, p. 12).

Crynodrefi, prif ffyrdd, prif reilffyrdd a phrif feysydd awyr yw'r ffynonellau sŵn sydd i'w nodi. Mae rheoliad 3 o Reoliadau 2006 yn pennu meini prawf y mae'n rhaid i Weinidogion Cymru eu cymhwyso wrth wneud y nodi mewn perthynas â Chymru.

The noise sources to be identified are agglomerations, major roads, major railways and major airports. Regulation 3 of the 2006 Regulations specifies criteria which the Welsh Ministers must apply when making identifications in relation to Wales.

Y maen prawf i'w gymhwyso i brif feysydd awyr yw bod y maes awyr yn faes awyr sifil lle y mae mwy na 50,000 o symudiadau y flwyddyn (ac mae symudiad yn golygu awyren yn codi neu'n glanio), heb gynnwys symudiadau at ddibenion hyfforddiant yn unig ar awyrennau ysgafn. Mae Gweinidogion Cymru wedi penderfynu nad oes unrhyw faes awyr yng Nghymru yn bodloni'r maen prawf hwn: felly nid oes unrhyw brif faes awyr wedi'i nodi yn y Rheoliadau hyn.

The criterion to be applied to major airports is that the airport is a civil airport which has more than 50,000 movements per year (a movement being a take-off or landing), excluding those purely for training purposes on light aircraft. The Welsh Ministers have determined that no airport in Wales meets this criterion: therefore no identification of a major airport is made in these Regulations.

Mae'r nodi wedi'i wneud drwy gyfeirio at fapiau: mae'r rhain wedi'u hadneuo yn swyddfeydd Llywodraeth Cynulliad Cymru ym Mharc Cathays, Caerdydd CF10 3NQ lle gellir eu harchwilio yn ystod oriau swyddfa. Mae'r mapiau ar gael hefyd yn y cyfeiriad canlynol ar y we:
<http://new.wales.gov.uk/topics/environmentcountryside/epq/?lang=cy>

The identifications are made by reference to maps: these have been deposited at the offices of the Welsh Assembly Government at Cathays Park, Cardiff CF10 3NQ where they may be inspected during office hours. The maps are also available at the following web address:
<http://new.wales.gov.uk/topics/environmentcountryside/epq>

Nid oes asesiad effaith reoleiddiol wedi'i gynnal mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. Er hynny, mae asesiad effaith reoleiddiol o'r effaith a fydd gan Reoliadau Sŵn Amgylcheddol (Cymru) 2006 ar gostau busnes a'r sector gwirfoddol ar gael i'w archwilio yn swyddfeydd Llywodraeth Cynulliad Cymru yn y cyfeiriad a nodwyd uchod.

A regulatory impact assessment has not been carried out in relation to these Regulations. However, a regulatory impact assessment of the effect that the Environmental Noise (Wales) Regulations 2006 will have on the costs of business and the voluntary sector is available for inspection at the offices of the Welsh Assembly Government at the address stated above.

2007 Rhif 3519 (Cy.311)

**DIOGELU'R AMGYLCHEDD,
CYMRU**

**Rheoliadau Sŵn Amgylcheddol
(Nodi Ffynonellau Sŵn) (Cymru)
2007**

Gwnaed 13 Rhagfyr 2007

*Gosodwyd gerbron Cynulliad
Cenedlaethol Cymru* 17 Rhagfyr 2007

Yn dod i rym 9 Ionawr 2008

Mae Gweinidogion Cymru wedi eu dynodi(1) at ddibenion adran 2(2) o Ddeddf y Cymunedau Ewropeaidd 1972(2), mewn perthynas â mesurau sy'n ymwneud ag asesu, trafod a rheoli sŵn amgylcheddol.

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau hyn drwy arfer y pwerau a roddwyd gan yr adran honno.

Enwi, cychwyn a chymhwyso

1.—(1) Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Sŵn Amgylcheddol (Nodi Ffynonellau Sŵn) (Cymru) 2007.

(2) Daw'r Rheoliadau hyn i rym ar 9 Ionawr 2008.

(3) Mae'r Rheoliadau hyn yn gymwys o ran Cymru.

Dehongli

2.—(1) Ystyr "map a adnewyd" ("*deposited map*") yw map sydd wedi'i lofnodi ar ran Gweinidogion Cymru ac wedi'i adneuo yn eu swyddfeydd.

2007 No. 3519 (W.311)

**ENVIRONMENTAL
PROTECTION, WALES**

**The Environmental Noise
(Identification of Noise Sources)
(Wales) Regulations 2007**

Made 13 December 2007

*Laid before the National
Assembly for Wales* 17 December 2007

Coming into force 9 January 2008

The Welsh Ministers are designated(1) for the purposes of section 2(2) of the European Communities Act 1972(2) in relation to measures relating to the assessment, management and control of environmental noise.

The Welsh Ministers make these Regulations in exercise of the powers conferred by that section.

Title, commencement and application

1.—(1) The title of these Regulations is The Environmental Noise (Identification of Noise Sources) (Wales) Regulations 2007.

(2) These Regulations come into force on 9 January 2008.

(3) These Regulations apply in relation to Wales

Interpretation

2.—(1) "Deposited map" ("*map a adnewyd*") means a map that is signed on behalf of the Welsh Ministers and deposited at their offices.

(1) Gweler O.S. 2004/706. Mae'r swyddogaethau sy'n arferadwy gan y Cynulliad Cenedlaethol o ganlyniad i'r dynodiad a wnaed gan yr offeryn hwn yn arferadwy bellach gan Weinidogion Cymru: gweler paragraff 30 o Atodlen 11 i Ddeddf Llywodraeth Cymru 2006 (p.32).

(2) 1972 p.68.

(1) See S.I. 2004/706. The functions exercisable by the National Assembly as a result of the designation made by this instrument are now exercisable by the Welsh Ministers: see paragraph 30 of Schedule 11 to the Government of Wales Act 2006 (c.32)

(2) 1972 c.68

(2) ystyr "Rheoliadau 2006" ("*the 2006 Regulations*") yw Rheoliadau Swm Amgylcheddol (Cymru) 2006(1).

(3) Mae i eiriau a thermau a ddefnyddir yn y Rheoliadau hyn ac a ddefnyddir hefyd yn Rheoliadau 2006 yr un ystyr ag yn Rheoliadau 2006.

Nodi ffynonellau swm

3. Mae rheoliadau 4, 5 a 6 yn nodi crynodrefi cylch cyntaf, prif ffyrdd cylch cyntaf a phrif reilffyrdd cylch cyntaf at ddibenion rheoliad 3(1) o Rheoliadau 2006.

Crynodrefi cylch cyntaf

4. Crynodrefi cylch cyntaf yw'r rhai a ddynodir—

- (a) ar y map a adnewwyd o'r enw "Cardiff - First Round Agglomeration - Caerdydd - Cylch Cyntaf, Crynodref", dyddiedig 13 Rhagfyr 2007 ac sy'n dwyn y cyfeirnod END\I\W\FRCardiff; a
- (b) ar y map a adnewwyd o'r enw "Swansea/Neath/Port Talbot - First Round Agglomeration - Abertawe/Castell-nedd/Port Talbot - Cylch Cyntaf, Crynodref", dyddiedig 13 Rhagfyr 2007 ac sy'n dwyn y cyfeirnod END\I\W\FRSwansea/Neath/Port Talbot.

Prif ffyrdd cylch cyntaf

5. Prif ffyrdd cylch cyntaf yw'r rhai a ddynodir—

- (a) ar y map a adnewwyd o'r enw "Wales (North) - First Round Major Roads - Cymru (Gogledd) - Cylch Cyntaf, Prif Ffyrrdd", dyddiedig 13 Rhagfyr 2007 ac sy'n dwyn y cyfeirnod END\I\W\FRNRoads; a
- (b) ar y map a adnewwyd o'r enw "Wales (South) - First Round Major Roads - Cymru (De) - Cylch Cyntaf, Prif Ffyrrdd", dyddiedig 13 Rhagfyr 2007 ac sy'n dwyn y cyfeirnod END\I\W\FRSRoads.

Prif reilffyrdd cylch cyntaf

6. Prif reilffyrdd cylch cyntaf yw'r rhai a ddynodir ar y map a adnewwyd o'r enw "Wales - First Round Major Railways - Cymru - Cylch Cyntaf, Prif Reilffyrdd", dyddiedig 13 Rhagfyr 2007 ac sy'n dwyn y cyfeirnod END\I\W\FRRail.

(2) "the 2006 Regulations" ("*Rheoliadau 2006*") means the Environmental Noise (Wales) Regulations 2006(1).

(3) Words and terms used in these Regulations that are also used in the 2006 Regulations have the same meaning as in the 2006 Regulations.

Identification of noise sources

3. Regulations 4, 5 and 6 identify first round agglomerations, first round major roads and first round major railways for the purposes of regulation 3(1) of the 2006 Regulations.

First round agglomerations

4. First round agglomerations are those denoted on—

- (a) the deposited map entitled "Cardiff - First Round Agglomeration - Caerdydd - Cylch Cyntaf, Crynodref", dated 13 December 2007 and bearing the reference number END\I\W\FRCardiff; and
- (b) the deposited map entitled "Swansea/Neath/Port Talbot - First Round Agglomeration - Abertawe/Castell-nedd/Port Talbot - Cylch Cyntaf, Crynodref", dated 13 December 2007 and bearing the reference number END\I\W\FRSwansea/Neath/Port Talbot.

First round major roads

5. First round major roads are those denoted on—

- (a) the deposited map entitled "Wales (North) - First Round Major Roads - Cymru (Gogledd) - Cylch Cyntaf, Prif Ffyrrdd", dated 13 December 2007 and bearing the reference number END\I\W\FRNRoads; and
- (b) the deposited map entitled "Wales (South) - First Round Major Roads - Cymru (De) - Cylch Cyntaf, Prif Ffyrrdd", dated 13 December 2007 and bearing the reference number END\I\W\FRSRoads.

First round major railways

6. First round major railways are those denoted on the deposited map entitled "Wales - First Round Major Railways - Cymru - Cylch Cyntaf, Prif Reilffyrdd", dated 13 December 2007 and bearing the reference number END\I\W\FRRail.

(1) O.S. 2006/2629 (Cy.225).

(1) S.I. 2006/2629 (W.225)

Jane Davidson

Y Gweinidog dros yr Amgylchedd, Cynaliadwyedd a
Thai, un o Weinidogion Cymru

Minister for Environment, Sustainability and Housing,
one of the Welsh Ministers

13 Rhagfyr 2007

13 December 2007

WELSH

○

£3.00

W220/01/08

ON